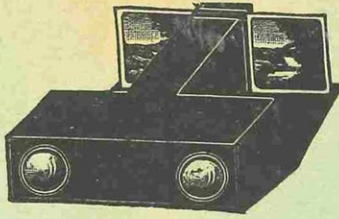


Mod. S

Patentiert im
In- und Auslande

Patented in Germany
and abroad



Mod. S

Patentes alemanas
y extranjeras

Breveté en Allemagne
et à l'étranger

Gebrauchsanweisung

Obige Abbildung zeigt den gebrauchsfertigen Apparat. Die Aufstellung erfolgt in der Weise, daß man die vier Laschen in die dafür am Boden vorgesehenen Schlitzte schiebt. So hat der Apparat einen festen Halt, und man kann nun die Bilder in die Schlitzte des Rückens setzen, wie durch die Abbildung veranschaulicht.

Um festzustellen, welches die für das Auge des Beschauers passendste Entfernung ist, steckt man das erste Bild zunächst probeweise in die Schlitzte. Der Schlitz, in dem es dann nach einiger Zeit des Betrachtens am schärfsten und deutlichsten erscheint, ist der richtige für das betreffende Auge und wird für alle weiter zu betrachtenden Bilder benutzt.

Eine gute Beleuchtung des Bildes ist unbedingt erforderlich, wenn es recht plastisch wirken soll. Man trete daher bei Tage mit dem Rücken gegen das Fenster resp. halte bei Abend den Apparat so zur Lampe, daß das volle Licht auf das Bild fällt.

Falls das Bild nach kurzer Zeit nicht in voller Plastik erscheint, lasse man das Auge länger darauf verweilen, damit es sich erst gewöhnt.

Instructions for use

The above illustration shows the instrument ready for use. The apparatus is put up as follows: Put the flaps in the 4 slits appearing in the ground-frame. The apparatus is then securely set up and the pictures can be inserted in the slit of the back, as shown by the illustration.

In order to ascertain which distance is most suitable to the eye of the beholder, the picture is inserted in all slits; in whichever it appears most distinct after critically looking at it, is the one to be used for all further pictures.

It is most important that the picture should have a good light, so that it may appear as plastical as possible. In daytime one should, therefore, put one's back to the window and at night the full rays of the light should be upon the picture.

If after a short interval the picture does not show up very plastically, the eye should be kept on it for some time, so as to get accustomed to it.

Instrucciones para el uso

El grabado que figura arriba representa el aparato pronto para el empleo. El montaje se hace de la manera siguiente: Las cuatro lengüetas se introducen en las rendijas correspondientes y dispuestas en la base del aparato, asegurando así la posición firme del mismo. Ahora se colocan las fotografías en las hendeduras de la espalda del estereoscopio.

Para enfocar la distancia más conveniente a la vista del observador, se introduce la fotografía sucesivamente en cada una de esas tres hendeduras, eligiendo como la más adecuada aquella que facilite la imagen más clara y plástica. El observador utilizará esa misma hendedura para contemplar las demás fotografías.

Es de suma importancia de que la luz caiga de lleno sobre la fotografía para obtener el mayor efecto plástico. Contemplando las vistas a la luz del día conviene ponerse de espaldas contra la ventana, mientras en la noche se colocará el aparato de modo que la luz de la lámpara ilumine perfectamente la fotografía.

Cuando el efecto plástico no se presentase al instante, se hará descansar la vista algún tiempo prolongado sobre la fotografía hasta acostumbrarse el ojo.

Mode d'emploi

La gravure ci-dessus montre l'appareil complètement monté. Ce montage se pratique par l'emboîtement des extrémités découpées, dans les quatre entailles. L'appareil est ainsi fortement maintenu et l'on peut alors mettre les vues dans les fentes de pose, tel que le démontre l'image précitée.

Pour régler la distance convenant le mieux à l'oeil de l'observateur, on glisse, d'abord, successivement une vue dans les fentes de pose. Après cet examen, on choisit la fente dans laquelle on voit le plus nettement l'image. L'observateur conservera cette fente pour toutes les autres vues.

Un bon éclairage de l'image est absolument nécessaire pour obtenir une plastique parfaite. On se placera donc pendant le jour, le dos à la lumière, ou le soir le dos à la lampe, mais toujours de manière à ce que l'image soit bien éclairée.

Dans le cas où la photographie n'apparaîtrait pas immédiatement dans toute sa plastique, on laissera pendant un certain temps l'oeil s'habituer à sa vue.